



Paris, le 26 novembre 2009

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

LA BIBLIOTHEQUE NATIONALE DE FRANCE OFFRE 500 000 LIVRES A LA BIBLIOTHEQUE D'ALEXANDRIE

**Marseille accueille le 30 novembre 2009, à 11h00, à la Gare du Canet,
un premier container symbolique transféré de Paris à Alexandrie**

Le Conseil culturel de l'Union pour la Méditerranée, la Bibliothèque nationale de France et la Bibliotheca Alexandrina, en partenariat avec la SNCF, assisteront le lundi 30 novembre prochain en gare du Canet à Marseille à l'arrivée du premier container de 35 000 ouvrages dans le cadre du don exceptionnel de 500 000 livres de la BNF à la Bibliotheca Alexandrina.

Cette manifestation, se déroulera en présence de M. Frédéric MITTERRAND, ministre de la Culture et de la Communication; M. Renaud MUSELIER, Ancien Ministre, député des Bouches-du-Rhône, président du Conseil culturel de l'UpM; M. Bruno RACINE, président de la Bibliothèque nationale de France; M. Stéphane VOLANT, secrétaire général de SNCF et de M. Ismail SERAGELDIN, directeur de la Bibliotheca Alexandrina.

Dans le cadre de ses actions de coopération internationale, la Bibliothèque nationale de France a souhaité faire don à la Bibliotheca Alexandrina de 500 000 ouvrages, conservés en double, afin de permettre l'ouverture d'un département de littérature francophone. Il s'agit de l'ensemble des ouvrages parus en France entre 1996 et 2006. Ce fonds exceptionnel couvre tous les domaines et les secteurs de l'édition française sur cette période.

Dès son installation en mai dernier, le Conseil culturel de l'Union pour la Méditerranée présidé par Renaud MUSELIER, a souhaité apporter son soutien à ce projet symbolique et s'est mobilisé pour rendre possible sa réalisation en obtenant le partenariat logistique de SNCF qui a accepté d'apporter son concours pour transporter ces 200 tonnes d'ouvrages sur plus de 3 000 kilomètres !

Fidèle à son engagement en faveur du livre, c'est tout naturellement que le groupe SNCF participe à la fête. Partenaire logistique de cet événement exceptionnel, SNCF assure, grâce à la spécificité de ses filiales, le transport multimodal de ces livres jusqu'à Alexandrie: dans un premier temps de Roissy à Valenton par camion (GEODIS), puis direction Marseille via le train (Naviland Cargo) et enfin la destination finale : Alexandrie par bateau (compagnie CMA-CGM).

L'ensemble des ouvrages est conditionné dans 12 containers et c'est l'arrivée du premier d'entre eux, de 35. 000 livres, qui aura lieu ce lundi 30 novembre à la Gare du Canet à Marseille à 11h00.

En présence de M. Frédéric MITTERRAND, cette étape symbolique s'articulera autour d'une manifestation rythmant livres et musique, avant de laisser la place aux interventions des différents partenaires de cette belle opération, qui s'inscrit plus globalement dans le cadre de la coopération entre la France et l'Egypte qui co-président actuellement le projet d'Union pour la Méditerranée.

CONTACTS PRESSE

Ministère de la Culture : Fabien Durand 01 40 15 80 05 / 06 08 66 94 73 fabien.durand@culture.gouv.fr

Renaud Muselier Paris : Caroline Bonnet 01 40 63 69 27 / 06 70 56 47 54 rmuselier@assemblee-nationale.fr

Renaud Muselier Marseille : Philippe Grand 04 95 09 59 31 / 06 03 42 84 84 philippe.grand@marseille-provence.fr

Bibliothèque nationale de France : Claudine Hermabessière 01 53 79 41 18 / 06 82 56 66 17 claudine.hermabessiere@bnf.fr

SNCF : Guillaume Darsonville 01 53 25 33 32 guillaume.darsonville@sncf.fr

Bibliotheca Alexandrina : Rania El Bahtimi +203 48 79 299 rania.elbahtimi@bibalex.org



Un don exceptionnel de la BnF

500 000 livres rejoignent la Bibliotheca Alexandrina

Le 20 novembre dernier, un **container de près de 35 000 livres** a quitté la BnF pour rejoindre la Bibliotheca Alexandrina via le port de Marseille. D'autres suivront et ce sont au total près de 500 000 livres issus des collections de la BnF qui seront ainsi acheminés vers l'Égypte.

*«Nous sommes fiers de donner aujourd'hui une nouvelle dimension à notre coopération avec la prestigieuse Bibliotheca Alexandrina par un **don d'une ampleur inégalée**. La production éditoriale française et la francophonie occuperont ainsi une place de choix au sein de l'un des tout premiers centres intellectuels du Moyen-Orient, lieu d'échanges et de dialogue entre les peuples et les cultures»* souligne Bruno Racine, président de la BnF.

La France s'est très fortement investie dès l'origine aux côtés de la nouvelle Bibliothèque d'Alexandrie : don d'ouvrages, formation de bibliothécaires égyptiens, réalisation du système d'information...La BnF a joué dès le début un rôle important, de nature à favoriser le **rayonnement de la francophonie et la collaboration technologique Nord/Sud**, essentiels dans le cadre de la construction de l'identité culturelle de l'Union pour la Méditerranée.

La BnF amplifie aujourd'hui sa coopération : près de 500 000 livres français de ses collections, entrés par le dépôt légal de 1996 à 2006, mais dont un autre exemplaire reste à Paris, vont rejoindre dans les mois à venir les rayonnages de la Bibliotheca Alexandrina. L'introduction progressive du dépôt légal sous format électronique ainsi que l'évolution des techniques de conservation sont autant de qui ont rendu ce don possible.

Actuellement conservés sur le site de Bussy-Saint-Georges, ces documents occupent **11 kilomètres linéaires** et sont stockés dans près de 15 500 boîtes. Au total, ce sont près de 300 palettes réparties dans une quinzaine de containers qui prendront la direction de l'Égypte.

Ce don permettra la création d'un espace francophone au sein de la Bibliotheca Alexandrina. Cet espace de présentation sera inauguré au printemps 2010 dans la salle de lecture. Il sera dédié à une sélection d'environ 10 000 ouvrages issus du don BnF. Par ailleurs, une **plateforme francophone régionale** sera mise en place avec l'aide de la BnF qui aura vocation à devenir à la fois un centre de ressources pour les institutions et les usagers francophones (départements de littérature française des universités, Université française du Caire, publics des cours de langues etc.) et un **pôle de formation** pour les documentalistes et bibliothécaires de la région.

Outre l'engagement du Conseil culturel de l'Union pour la Méditerranée, l'ensemble de ce programme bénéficie du soutien très actif de l'Ambassadeur de France en Égypte, des services culturels de l'Ambassade et du consul général de France à Alexandrie.

Contacts presse :

Claudine Hermabessière, chef du service de presse - 01 53 79 41 18 - claudine.hermabessiere@bnf.fr

Isabelle Coilly, chargée de communication presse - 01 53 79 40 11 - isabelle.coilly@bnf.fr



La Bibliotheca Alexandrina

Le projet de construire une nouvelle bibliothèque sur l'emplacement présumé de la prestigieuse bibliothèque d'Alexandrie est né au début des années 1980 et a vite suscité l'intérêt de la communauté internationale. Porté par la présidence égyptienne, le projet a reçu l'appui de l'UNESCO qui a décidé de le parrainer, de nombreux pays lui apportant leur appui.

Un projet architectural audacieux proposé par un cabinet norvégien, le cabinet SNOHETTA fut retenu dès 1989 par un jury international. Le bâtiment fut inauguré en 2003 par Hosni Moubarak et de nombreux chefs d'Etat.

Cette réalisation a été saluée par plusieurs récompenses comme une **réussite majeure de l'architecture** du XXI^{ème} siècle naissant. Développant une surface de 55000m², le bâtiment de la Bibliotheca Alexandrina a la forme d'un cylindre de 160 mètres de diamètre, tronqué et incliné vers la mer, d'une hauteur de 32 mètres à sa partie la plus élevée. L'image symbolique est forte : ce grand disque d'acier et de verre ceint d'un magnifique mur de granit gravé d'Assouan, n'est pas sans évoquer tout à la fois l'ancien Soleil égyptien et une gigantesque puce informatique des temps modernes. L'intérieur n'est pas moins réussi. Il est même peut-être encore plus remarquable, par le choix des matériaux, marbres noirs et bois blonds, mais surtout par le volume de la salle de lecture. Une salle d'un seul volume offrant **2000 places de lecture** disposées sur les sept niveaux qui scandent la salle en forme d'amphithéâtre. C'est là non seulement la plus grande salle de lecture au monde d'un seul tenant mais aussi **la plus belle des bibliothèques construites depuis un siècle**.

La Bibliotheca Alexandrina offre toutes les fonctions d'une grande bibliothèque mais c'est aussi un **impressionnant complexe culturel** grâce à quoi elle est devenue un des tout premiers centres intellectuels et culturels du Moyen Orient.

Offrant 2000 places de lecture et 500 000 documents en libre accès, la bibliothèque a une capacité totale de stockage de 8 000 000 d'ouvrages. Elle propose, outre livres et imprimés, une riche collection de manuscrits, des collections audiovisuelles, des documents électroniques et, grâce à un accord unique passé en 2003 avec Internet Archive, **l'intégralité des archives d'Internet** conservées depuis 1996 par Internet Archive.

La bibliothèque abrite également **huit centres de recherches** dont l'ISIS, école internationale des sciences de l'information, et le centre des manuscrits : centre de restauration, de formation et de recherche doté de laboratoires parfaitement bien équipés. La bibliothèque rayonne sur un large public : chercheurs, enseignants, étudiants et jeunes avec une bibliothèque pour enfants très active.

Quant au complexe culturel, il se compose d'un **centre international de conférences**, de six bibliothèques spécialisées, d'un planétarium, d'un exploratorium, d'un musée des manuscrits, d'un musée des sciences, d'un musée des antiquités, des expositions permanentes (notamment sur l'histoire d'Alexandrie, ou encore sur le cinéaste

égyptien Shadi Abdel Salam ou l'histoire de l'impression), quatre galeries d'expositions temporaires...

La Bibliotheca Alexandrina a redonné sens à cette **porte de l'Egypte sur l'Occident** qu'est Alexandrie, cité qu'elle a réveillée au bénéfice de toute la région. Ce symbole de paix et d'ouverture qu'est la bibliothèque a en outre des effets économiques non secondaires dans le nord de l'Egypte.

Contact Bibliotheca Alexandrina : Rania El Bahtimi

rania.elbahtimi@bibalex.org Tél : +203 4879299 Fax : + 203 4820450

Le Conseil Culturel de l'Union pour la Méditerranée

Créé en décembre 2008 par le Président de la République française, confié à **Renaud Muselier**, ancien Ministre et vice-président de la Commission des Affaires Etrangères de l'Assemblée Nationale, le Conseil Culturel de l'Union pour la Méditerranée veut apporter sa contribution au projet d'unité et de paix en Méditerranée porté par l'Union pour la Méditerranée. Officiellement installé par M. le Premier Ministre François Fillon le 14 mai 2009 à Matignon, le Conseil Culturel a ainsi pour mission première de promouvoir et fédérer des initiatives, publiques ou privées, qui contribuent à nourrir la dimension culturelle du projet d'Union pour la Méditerranée.

Le Conseil Culturel est un lieu de débats et de réflexions entre femmes et hommes venant de tous horizons. Les membres du Comité Stratégique sont ainsi issus du monde de la culture, de l'économie ou de la politique, originaires des deux rives de la Méditerranée. Ils se sont dotés d'une **Charte des valeurs** et agissent pour que la culture soit au cœur de l'Union pour la Méditerranée. Pour mettre en œuvre ses principes, le Conseil Culturel s'appuie également sur un ensemble d'experts et d'institutions qui composent son think tank.

En effet le Conseil culturel souhaite travailler aux côtés de tous les acteurs, déjà fortement engagés, qui considèrent qu'une **impulsion nouvelle et fédératrice**, doit être donnée à cette dimension culturelle. Il travaille d'autre part en harmonie avec les activités conduites dans le cadre de la préparation de la manifestation "Marseille Provence 2013, capitale européenne de la culture".

Pour traduire ces principes en actions, le Conseil Culturel s'est doté d'un programme de travail jusqu'en 2013, et qui s'organise en **cinq grandes saisons**, une par an jusqu'en 2013 :

- 2009 – Economie de la culture et industries culturelles en Méditerranée : locomotive économique pour 2010-2020 ?
- 2010 – L'art de vivre méditerranéen
- 2011 – Préserver et faire vivre au XXI^e siècle le patrimoine commun de la Méditerranée
- 2012 – Créateurs et création artistique en Méditerranée
- 2013 – Marseille-Provence capitale européenne de la culture

Dans le cadre de la **première Saison**, « Economie de la Culture », le Conseil Culturel a ouvert plusieurs chantiers et anime plusieurs groupes de travail, dont en particulier :

- le projet de valorisation économique et patrimoniale des filières d'artisanat d'art : un enjeu majeur de développement économique, de préservation et création d'emplois et d'identité culturelle en Méditerranée qui donnera lieu à un grand forum sur le sujet au début de l'année 2010 au Caire.

- un vaste chantier sur la professionnalisation des métiers de l'édition et de la traduction en Méditerranée, qui représentent un enjeu majeur pour la circulation des œuvres et des idées. Parmi les résultats concrets : le lancement prochain d'un glossaire trilingue (français, anglais, arabe) des métiers de la chaîne du Livre, mais aussi un annuaire des professionnels du Livre en Méditerranée.

Enfin, dès sa création, le Conseil Culturel s'est engagé avec passion aux côtés de la Bibliothèque nationale de France et de la Bibliotheca Alexandrina pour rendre possible ce **don exceptionnel** qui trouve aujourd'hui sa concrétisation grâce à un mécénat de la SNCF. Ce don incarne un symbole fort de l'amitié franco-égyptienne ainsi que de l'esprit de l'Union pour la Méditerranée. Il constitue également le point de départ de nombreux autres projets méditerranéens qui seront développés dans le futur à partir de ce fonds unique au Moyen-Orient, autour de la francophonie, de l'éducation et de la formation professionnelle en Méditerranée.

Contact Conseil Culturel : conseil.culturel.upm@um-elysee.fr
Tél : 00 33 (0)1 58 36 27 37 - Fax : 00 33 (0)1 42 66 10 93



SNCF, partenaire logistique de l'opération

Le groupe SNCF est heureux de s'associer à un tel événement. Partenaire logistique de l'opération, SNCF assure, grâce à la spécificité de ses filiales (GEODIS et Naviland Cargo) et l'appui de la Compagnie CMA-CGM, le transport multimodal des 500 000 livres jusqu'à la Bibliotheca Alexandrina.

Les 240 palettes représentant un poids total de 200 tonnes, seront transportées sur plus de 3 000 kilomètres par camion (GEODIS), train (Naviland Cargo) puis bateau (Compagnie CMA-CGM).

Geodis, opérateur global de la chaîne logistique, est un groupe européen à vocation mondiale. Par sa capacité à **piloter tout ou partie de la chaîne logistique**, il accompagne ses clients dans leurs évolutions stratégiques, géographiques et technologiques, en leur proposant des solutions adaptées à leurs enjeux d'optimisation de leur *supply chain*. Il dispose, par ailleurs, d'offres logistiques répondant aux enjeux de chaque grand secteur de l'économie. Geodis intervient à tous les niveaux du pilotage, concevant et modélisant en amont le schéma logistique le plus approprié, puis pilotant et réalisant sa mise en œuvre.

Une double performance :

- **Optimisation du rapport coût/efficacité** : Geodis fait profiter ses clients de la solution optimale et des conseils leur permettant d'améliorer leur prestation logistique.
- **Pilotage de bout en bout** : le Groupe apporte la meilleure solution technique et coordonne l'ensemble de la chaîne d'approvisionnement. Il gère l'intégralité des flux de ses clients : flux d'information, flux physiques de marchandises et flux comptables et financiers.

Naviland Cargo organise et réalise à l'échelle européenne le **transport combiné de conteneurs maritimes, citernes et vrac, du chargeur au port et du port au destinataire**. Cette prestation complète, enrichie par une offre complémentaire « tout route » est baptisée Navitrucking. Grâce à ses terminaux terrestres de Bordeaux, Toulouse, Lyon, Marseille, Strasbourg et Vesoul, Naviland Cargo propose également des capacités de stockage ainsi que des services de réparation et de maintenance.

A propos du groupe SNCF

Né dans le transport ferroviaire en France, SNCF est devenu l'un des premiers groupes de mobilité et de logistique au monde avec 25 milliards d'euros de chiffre d'affaires en 2008 et plus de 200 000 collaborateurs dans 120 pays. Le Groupe est composé de 5 branches d'activité : la gestion de l'infrastructure (*SNCF Infra*), le transport urbain, périurbain et régional de voyageurs (*SNCF Proximités*), les voyages longue distance (*SNCF Voyages*), la logistique de marchandises (*SNCF Geodis*) et la gestion autonome de l'exploitation des gares (*Gares et Connexions*).

{ BnF

**BnF, 20 novembre 2009 :
un premier lot de près de 35 000 livres prend la direction
de la Bibliotheca Alexandrina via le port de Marseille**

Crédit images : David Paul Carr / BnF

